

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

CD270
CD275



RU Руководство пользователя

PHILIPS

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-1224KR

2010

(Report No. / Numéro du Rapport)

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

CD270, CD275

(Type version or model, référence ou modèle)

DECT Phone

(Telecommunication Terminal Equipment)

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 301 406 V1.5.1:2003
EN 301 489-1 V1.8.1:2008
EN 301 489-6 V1.3.1:2008
EN 60950-1:2006
EN 50360:2001; EN 50361:2001
EN 50383:2002; EN 50385:2002
EN 62311:2008
EN 62018:2003

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (EuP Directive)

- EC/1275/2008
- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body BABT / 0168 performed Notified Body Opinion
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, N.A.
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

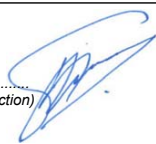
(Remarques:)

Drachten, The Netherlands,
5.01.2010

(place, date / lieu, date)

A.Speelman, Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)



Содержание

1	Важные инструкции по безопасности	5	5	Внутренний вызов/конференц-вызов	19
	Декларация соответствия	5		Вызов второй телефонной трубки	19
	Соответствие требованиям стандарта GAP	6		Перевод вызова	19
	Соответствие EMF	6		Выполнение конференц-вызова	19
	Утилизация отработавшего изделия и старых аккумуляторов	6			
2	Модель CD270/CD275	8	6	Текст и номера	21
	Комплектация	8		Ввод текста и номера	21
	Обзор телефона	9		Переключение между верхним и нижним регистрами	21
	Обзор базовой станции	10	7	Телефонная книга	22
	Значки на дисплее	11		Просмотр телефонной книги	22
3	Начало работы	12		Поиск записи	22
	Подключение базовой станции и зарядного устройства	12		Набор номера из телефонной книги	22
	Установка телефонной трубки	12		Доступ к телефонной книге во время разговора	22
	Проверка уровня заряда аккумулятора	13		Добавление записи	23
	Выбор страны	14		Редактирование записи	23
	Настройка даты и времени	14		Удаление записи	23
	Установка формата даты и времени	14		Удаление всех записей	23
	Что такое режим ожидания?	14		Прямой доступ	24
	Проверка уровня сигнала	15	8	Журнал вызовов	25
	Включение/выключение телефонной трубки	15		Просмотр всех записей	25
4	Вызовы	16		Сохранение записи вызова в телефонной книге	25
	Совершение вызова	16		Ответный вызов	25
	Ответ на вызов	17		Удаление записи вызова	25
	Настройка громкости динамика	17		Удаление всех записей вызовов	26
	Отключение звука микрофона	17	9	Список набранных номеров	27
	Включение/выключение громкой связи	17		Просмотр набранных номеров	27
	Совершение второго вызова	18	10	Пользовательские настройки	28
	Ответ на второй вызов	18		Настройка дисплея телефона	28
	Переключение между двумя вызовами	18		Персонализированная настройка звуков	28
	Выполнение конференц-вызова	18			

11	Функции вызовов	30
	Автоматическое завершение вызова	30
	Автоматический конференц-вызов	30
	Идентификация абонента	30
	Режим набора	31
	Выбор продолжительности повторного вызова	31
	Первая посылка вызова	31
	Режим ЕСО	32

12	Дополнительные функции	33
	Будильник	33
	Блокировка клавиатуры	33
	Обнаружение телефонной трубки	34

13	Дополнительные настройки	35
	Регистрация телефонных трубок	35
	Отмена регистрации телефонных трубок	35
	Восстановление настроек по умолчанию	36
	Тип сети	36

14	Автоответчик	37
	Включение/выключение автоответчика	37
	Выбор языка автоответчика	37
	Настройка режима ответа	37
	Приветствия	38
	Входящие сообщения	39
	Фильтрация вызовов	40
	Установка качества звучания сообщения	40
	Установка задержки звонка	40
	Удаленный доступ	41

15	Настройки по умолчанию	43
-----------	-------------------------------	----

16	Технические данные	44
-----------	---------------------------	----

17	Часто задаваемые вопросы	45
-----------	---------------------------------	----

1 Важные инструкции по безопасности

Требования к источникам питания

- Напряжение для данного устройства должно составлять 100-240 В переменного тока. При сбое питания соединение может быть прервано.
- Напряжение в сети классифицируется как TNV-3 (напряжение в телекоммуникационной сети) в соответствии со стандартом EN 60950.



Предупреждение

- Сеть электропитания представляет потенциальную опасность. Единственным способом отключения питания зарядного устройства является отключение от розетки электросети. Убедитесь, что розетка электросети находится в пределах досягаемости.

Чтобы избежать повреждений или сбоев в работе устройства, придерживайтесь следующих инструкций



Внимание

- Используйте только указанные в руководстве адаптеры питания.
- Используйте только указанные в руководстве элементы питания.
- Не допускайте соприкосновения контактов или аккумулятора с металлическими предметами.
- Не вскрывайте телефонную трубку, базовую станцию или зарядное устройство, так как это может стать причиной поражения электрическим током.
- Не допускайте попадания в зарядное устройство жидкости.
- Во избежание взрыва аккумуляторов устанавливайте аккумуляторы только соответствующего типа.
- Утилизируйте использованные аккумуляторы в соответствии с инструкциями.

- Используйте только кабели, входящие в комплект устройства.
- Розетка электросети, предназначенная для питания съемного оборудования, должна быть расположена рядом с оборудованием и находиться в пределах досягаемости.
- Для данного устройства не предусмотрена функция совершения экстренных вызовов в случае сбоя питания. Для совершения экстренных вызовов необходимо иметь дополнительное устройство.
- Не подвергайте телефонную трубку чрезмерному нагреву от отопительного оборудования или прямых солнечных лучей.
- Не роняйте телефонную трубку и не допускайте падения на нее других предметов.
- Не пользуйтесь чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак, бензин или абразивные средства, так как они могут повредить устройство.
- Не используйте устройство в местах, где существует опасность взрыва.
- Не допускайте контакта устройства с небольшими металлическими предметами. Это может снизить качество звука и повредить устройство.
- Работающие вблизи устройства мобильные телефоны могут вызвать помехи.
- Металлические предметы, расположенные вблизи ресивера телефонной трубки, могут притягиваться к устройству.

Рабочая температура и температура хранения

- Устройство необходимо использовать при температуре от 0 °C до +35 °C.
- Храните устройство при температуре от -20 °C до +45 °C.
- Срок службы аккумулятора может сократиться в условиях низкой температуры.

Декларация соответствия

Philips Consumer Lifestyle настоящим заявляет, что устройство CD270/CD275 соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям директивы 1999/5/ЕС. Для ознакомления с декларацией о соответствии перейдите на сайт www.p4c.philips.com.

Это изделие было разработано, испытано и изготовлено в соответствии с Европейской директивой R&TTE 1999/5/EC. В соответствии с требованиями данной директивы, это изделие может быть использовано только в следующих странах:

CE 0168 R&TTE Directive 1999/5/EC			
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

Соответствие требованиям стандарта GAP

Стандарт GAP гарантирует поддержку всеми телефонными трубками и базовыми станциями, отвечающими требованиям стандарта DECT™ GAP, минимального набора функций, независимо от модели устройства. Данные телефонная трубка и базовая станция отвечают требованиям стандарта GAP, т. е. поддерживают следующий минимальный набор функций: регистрация телефонной трубки, подключение к телефонной линии, совершение и прием вызова. Дополнительные функции могут быть недоступны при использовании с другими моделями устройств. Чтобы зарегистрировать и использовать данную телефонную трубку с отвечающей требованиям стандарта GAP базовой станцией другой марки, сначала выполните действия по регистрации трубки в соответствии с инструкциями производителя. Затем выполните инструкции, описанные в данном руководстве пользователя. Чтобы зарегистрировать телефонную трубку другой марки, подключенную к данной базовой

станции, установите базовую станцию в режим регистрации, затем выполните действия в соответствии с инструкциями производителя телефонной трубки.

Соответствие EMF

Компания Koninklijke Philips Electronics N.V. производит и продает различные изделия потребительского назначения, которые, как и любые электронные устройства, способны излучать и принимать электромагнитные сигналы.

Одним из ведущих деловых принципов компании Philips является применение всех мер безопасности для соответствия всем действующим правовым требованиям и соответствие стандартам EMF, действующим на момент производства изделия.

Philips стремится разрабатывать, производить и продавать изделия, не оказывающие отрицательного воздействия на здоровье. Philips подтверждает, что при правильном обращении и использовании в указанных целях его изделия безопасны в соответствии с современными научными данными.

Philips активно участвует в разработке международных стандартов ЭМП и стандартов безопасности, что позволяет компании заранее применять эти стандарты при производстве изделий.

Утилизация отработавшего изделия и старых аккумуляторов



Данное изделие сконструировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые

подлежат переработке и вторичному использованию.



Маркировка символом перечеркнутого мусорного бака означает, что данное изделие подпадает под действие директивы Европейского Совета 2002/96/ЕС Узнайте о правилах местного законодательства по разделной утилизации электротехнических и электронных изделий.

Действуйте в соответствии с местными правилами и не выбрасывайте отработавшее изделие вместе с бытовыми отходами.

Правильная утилизация отслужившего оборудования поможет предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.



В изделии содержатся элементы питания, которые подпадают под действие директивы 2006/66/ЕС и не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. Ознакомьтесь с местными правилами утилизации элементов питания. Правильная утилизация поможет предотвратить вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.



Прикрепленный к изделию логотип означает, что в объединенную национальную систему по восстановлению и утилизации были выплачены финансовые взносы.

Информация о влиянии на окружающую среду

Продукт не имеет лишней упаковки. Мы попытались сделать так, чтобы упаковочные материалы легко разделялись на три типа: картон (коробка), пенополистерол

(буфер) и полиэтилен (мешки, защитный пенопластовый лист).

Материалы, из которых изготовлена система, могут быть переработаны и вторично использованы специализированными предприятиями. Соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов, выработавших ресурс батареек и отслужившего оборудования.

В изделии содержатся батареи, которые попадают под действие директивы 2006/66/ЕС, поэтому не выбрасывайте отслужившие батареи вместе с бытовым мусором.

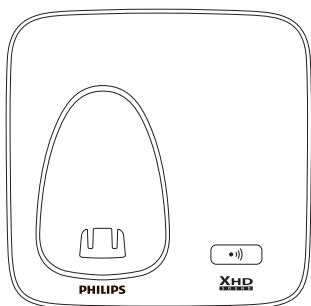
Для утилизации батарей необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация батарей поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

2 Модель CD270/CD275

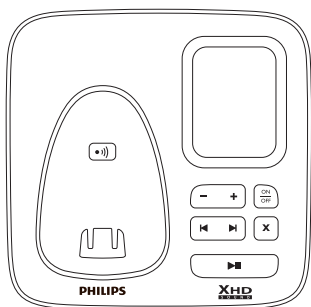
Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в Philips!

Для того, чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте ваше изделие на сайте www.philips.com/welcome.

Комплектация



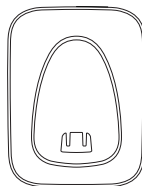
Базовая станция с основанием (CD270)



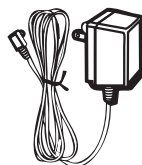
Базовая станция с основанием (CD275)



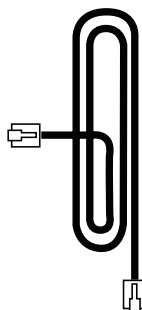
Трубка**



Зарядное устройство**



Адаптер питания**



Телефонный кабель*

Обзор телефона



Гарантия



Руководство пользователя



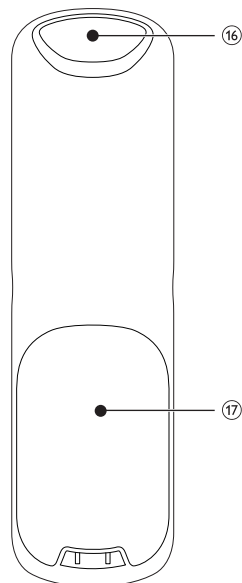
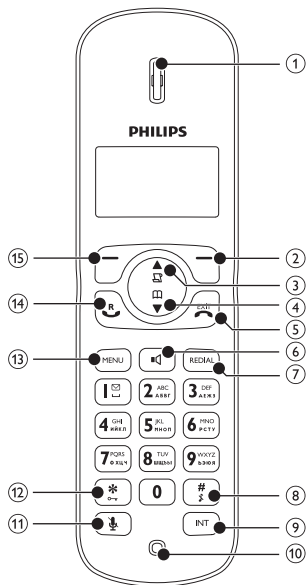
Краткое руководство








Примечание




- * В некоторых странах может потребоваться подключение телефонного адаптера к телефонному проводу и к розетке телефонной линии.

Примечание

- ** В наборах с несколькими трубками в комплектацию входит несколько телефонных трубок, зарядных устройств и адаптеров питания.

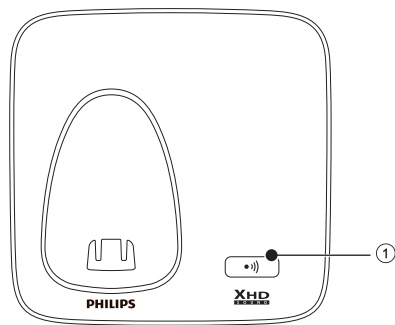



1	Динамик	
2		<ul style="list-style-type: none"> Выбор функции, отображенной на экране телефонной трубки непосредственно над кнопкой.
3		<ul style="list-style-type: none"> Перемещение по меню вверх. Увеличение уровня громкости динамика/микрофона. Доступ к журналу вызовов.
4		<ul style="list-style-type: none"> Перемещение по меню вниз. Снижение уровня громкости динамика/микрофона. Доступ к телефонной книге.
5		<ul style="list-style-type: none"> Завершение вызова. Выход из меню/завершение действия. Нажмите и удерживайте для включения/выключения трубки.
6		<ul style="list-style-type: none"> Включение/выключение микрофона.
7	REDIAL	<ul style="list-style-type: none"> Доступ к списку повторного набора и набор последнего набранного номера.
8		<ul style="list-style-type: none"> Нажмите, чтобы ввести пробел. Нажмите и удерживайте, чтобы включить/выключить звук сигнала вызова.
9	INT	<ul style="list-style-type: none"> Совершение внутреннего вызова. Совершение конференц-вызова.
10	Микрофон	
11		<ul style="list-style-type: none"> Включение/выключение звука микрофона

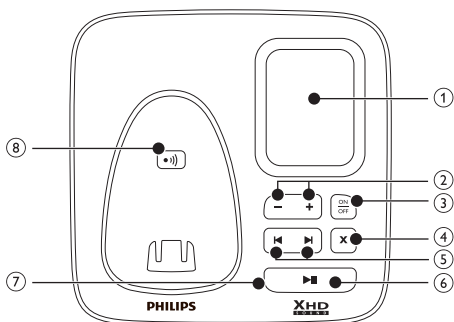
12		<ul style="list-style-type: none"> Нажмите и удерживайте для блокировки/разблокировки клавиатуры.
13	MENU	<ul style="list-style-type: none"> Вход в главное меню.
14		<ul style="list-style-type: none"> Совершение/прием вызова.
15		<ul style="list-style-type: none"> Подтверждение выбора. Вход в меню параметров.
16	Громкоговоритель	
17	Крышка отсека аккумулятора	

Обзор базовой станции

CD270



1		Поиск телефонных трубок. Вход в режим регистрации.
---	---	--



1	Громкоговоритель
2	+ / - Увеличение/снижение уровня громкости микрофона.
3	ON / OFF Включение/выключение автоответчика.
4	X Удаление сообщений.
5	▶ / ◀ Переход вперед/назад во время воспроизведения.
6	▶■ Воспроизведение сообщений. Остановка воспроизведения сообщений.
7	Светодиодный индикатор Медленно мигает каждую секунду: Непрочитанные сообщения. Быстро мигает каждые полсекунды: <ul style="list-style-type: none"> Память автоответчика заполнена. Горит ровным светом: <ul style="list-style-type: none"> Автоответчик включен. Текущее действие на автоответчике. Текущее действие на трубке.
8	•)) <ul style="list-style-type: none"> Поиск телефонных трубок Вход в режим регистрации

Значки на дисплее

В режиме ожидания значки на основном экране информируют о доступных для телефонной трубки функциях.

Значок	Описание
	Если трубка находится не в базовой станции/зарядном устройстве, полосы на экране обозначают уровень заряда аккумулятора (полный, средний, низкий). Если трубка находится в базовой станции/зарядном устройстве, полосы продолжают мигать до полной зарядки аккумулятора.
	Мигает значок пустого аккумулятора, звучит предупреждающий звуковой сигнал. Низкий заряд аккумулятора, зарядите аккумулятор.
	Отображает состояние связи между трубкой и базовой станцией. Чем больше полос, тем выше уровень сигнала.
28/28	Отображение даты.
28:28	Отображение времени.
	Будильник включен.
	Звук звонка отключен.
	Автоответчик
	Новое голосовое сообщение.
▲	Для просмотра других вариантов следует прокрутить вверх
▼	Для просмотра других вариантов следует прокрутить вниз
ECO	Включен режим ECO.

3 Начало работы



Внимание

- Перед подключением и установкой телефонной трубки необходимо ознакомиться с инструкциями по технике безопасности, указанными в разделе “Важная информация”.

Подключение базовой станции и зарядного устройства



Предупреждение

- Риск повреждения устройства! Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на задней или нижней панели телефонной трубки.
- Для зарядки аккумуляторов используйте только прилагаемый адаптер питания.



Примечание

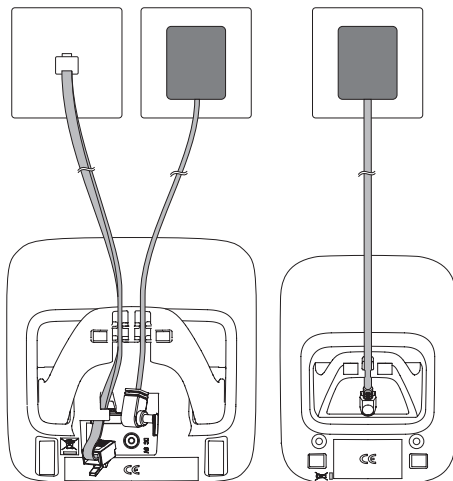
- Если у вас оформлена подписка на высокоскоростное интернет-подключение DSL через телефонную линию, убедитесь, что между телефонным кабелем и розеткой питания установлен фильтр DSL. Фильтр предотвращает возникновение помех и проблем при идентификации номера, которые может вызвать подключение DSL. Для получения дополнительной информации, касающейся фильтров DSL, свяжитесь с провайдером услуг DSL.
- Табличка с обозначениями расположена на нижней панели базовой станции.

- 1 Подключите адаптер питания к:
 - входу DC в нижней части базовой станции;
 - розетке электропитания.
- 2 Для наборов с несколькими телефонными трубками. Подключите адаптер питания к:

- входу DC в нижней части дополнительного зарядного устройства;
- розетке электропитания.

3

- Подключите телефонный кабель к:
- телефонному разъему в нижней части базовой станции;
 - к сетевой телефонной розетке.



Установка телефонной трубки



Внимание

- Опасность взрыва! Не подвергайте батареи воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей или огня. Запрещается сжигать батареи.
- Используйте только аккумуляторы, входящие в комплект.
- Возможно сокращение срока службы аккумуляторов! Не используйте совместно аккумуляторы различных типов и торговых марок.



Примечание

- Перед первым использованием заряжайте аккумуляторы в течение 16 часов.



Предупреждение

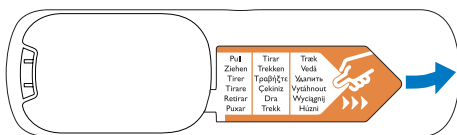
- При установке аккумуляторов в отсек соблюдайте полярность. Несоблюдение полярности может привести к повреждению устройства.



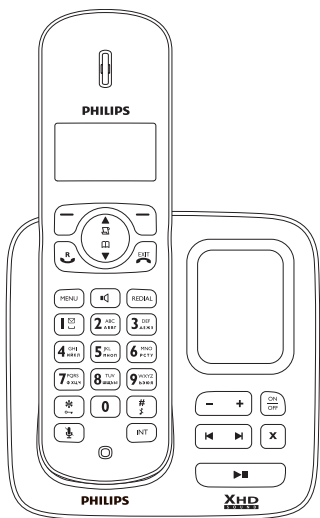
Примечание

- Во время зарядки аккумуляторов телефонная трубка нагревается. Это не является неисправностью.

- 1 Аккумуляторы уже установлены в устройство. Перед зарядкой аккумуляторов потяните за пленку на крышке отсека для аккумуляторов и снимите пленку.



- 2 Для зарядки телефонной трубки поместите ее в базовую станцию. При правильной установке трубки раздастся сигнал подключения к базовой станции.
↳ Начнется зарядка трубки.



Проверка уровня заряда аккумуляторов

Значок аккумулятора отображает текущий уровень заряда аккумулятора.



Если трубка находится не в базовой станции/зарядном устройстве, полосы на экране обозначают уровень заряда аккумулятора (полный, средний, низкий).

Если трубка находится в базовой станции/зарядном устройстве, полосы продолжают мигать до полной зарядки аккумулятора.



Мигает значок пустого аккумулятора. Низкий заряд аккумулятора, зарядите аккумулятор.



Если аккумулятор полностью разряжен, телефонные трубки выключаются. Если во время разговора раздается предупреждающий сигнал, значит аккумулятор полностью разряжен. После данного предупреждения вызов прерывается.

Выбор страны

Перед использованием телефона необходимо указать страну.

- 1 Когда на экране появится приветственное сообщение, нажмите **[ОК]**.
- 2 Выберите страну, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Параметры страны сохранены.
- 3 Установите дату и время.
↳ Телефон готов к использованию.
↳ Чтобы установить дату и время позже, нажмите **[НАЗАД]** для пропуска данной настройки.

Настройка даты и времени

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ЧАСЫ И БУД.] > [ДАТА/ВРЕМЯ]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Для ввода даты нажимайте цифровые кнопки, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ На телефонной трубке отобразится меню установки времени.
- 4 Нажимайте цифровые кнопки для ввода времени.
 - Если используется 12-часовой формат отображения времени, нажмите  / , чтобы выбрать параметр **[AM]** или **[PM]**.
- 5 Нажмите **[ОК]** для подтверждения.

Установка формата даты и времени

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ЧАСЫ И БУД.] > [УСТАН. ФОРМАТ]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ФОРМАТ ДАТЫ]** или **[ФОРМАТ ВРЕМЕНИ]**.
- 4 Выберите настройку. Выберите параметр **[ДД/ММ][ММ/ДД]** в качестве формата отображения даты и параметр **[12 Ч.]** или **[24 Ч.]** в качестве формата отображения времени. Нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Что такое режим ожидания?

Если телефон не используется, он переходит в режим ожидания. На экране режима ожидания отображены название телефонной трубки, номер телефонной трубки, дата и время, значок сигнала и значок заряда аккумулятора.


Проверка уровня сигнала



Отображает состояние связи между трубкой и базовой станцией. Чем больше полос, тем выше уровень сигнала.


- Перед совершением или приемом вызова, а также использованием функций телефона проверьте наличие соединения между телефонной трубкой и базовой станцией.
- Если во время разговора раздается предупреждающий сигнал, значит аккумулятор полностью разряжен, или телефонная трубка расположена за пределами рабочего диапазона базовой станции. Зарядите аккумулятор или расположите телефонную трубку ближе к базовой станции.

Включение/выключение телефонной трубки

- Нажмите и удерживайте  чтобы выключить телефонную трубку. Экран телефонной трубки погаснет.



Примечание

- При выключенной телефонной трубке функция приема вызова недоступна.
- Нажмите и удерживайте  чтобы включить телефонную трубку. Включение телефонной трубки занимает несколько секунд.

4 Вызовы

Примечание

- В случае сбоя питания экстренные вызовы недоступны.

Совет


- Перед совершением вызова или во время вызова проверьте уровень сигнала. Дополнительные сведения см. в главе “Проверка уровня сигнала” раздела “Начало работы”.

Совершение вызова


Доступны следующие способы совершения вызова.

- Быстрый вызов
- Предварительный набор номера
- Набор последнего набранного номера
- Набор номера из списка повторного набора
- Набор номера из телефонной книги
- Набор номера из журнала вызовов


Быстрый вызов

- 1 Нажмите .
- 2 Наберите телефонный номер.
 - ↳ Номер набран.
 - ↳ Отображается продолжительность текущего вызова.

Предварительный набор номера

- 1 Наберите телефонный номер.
 - Чтобы удалить цифру, нажмите [НАЗАД].
 - Чтобы ввести паузу, нажмите и удерживайте #.
- 2 Нажмите , чтобы совершить вызов.

Набор последнего набранного номера

- 1 Нажмите .
- 2 Нажмите REDIAL.
- 3 Нажмите [OK].
 - ↳ Выполняется набор последнего набранного номера.

Совершение вызова из списка набранных номеров

Вызов можно совершить с помощью списка набранных номеров.

Совет

- Дополнительные сведения см. в главе “Повторный набор” раздела “Список набранных номеров”.

Набор номера из телефонной книги

Вызов можно совершить с помощью телефонной книги.

Совет

- Дополнительные сведения см. в “Набор номера из телефонной книги” раздела “Телефонная книга”.

Набор номера из журнала вызовов

Можно совершить вызов с помощью списка исходящих, принятых или пропущенных звонков.

Совет

- Дополнительные сведения см. в главе “Ответный вызов” раздела “Журнал вызовов”.

Примечание


- Таймер звонков отображает время разговора текущего вызова.

Примечание



- Если раздается предупреждающий сигнал, значит аккумулятор полностью разряжен, или телефонная трубка расположена за пределами рабочего диапазона базовой станции. Зарядите аккумулятор или расположите телефонную трубку ближе к базовой станции.

Завершение вызова

Доступны следующие способы завершения вызова.

- Нажмите  или
- Если включена функция автоматического завершения вызова, положите телефонную трубку в базовую станцию или зарядное устройство.

Ответ на вызов

При поступлении звукового сигнала нажмите  или , чтобы ответить на вызов.



Предупреждение

- При входящем вызове или при включенном режиме громкой связи расположите телефонную трубку на достаточном расстоянии от уха, чтобы не повредить слух.

Примечание

- Услуга идентификации абонента доступна, если пользователь оформил подписку на определение номера (АОН) у соответствующего поставщика.






Совет

- При наличии пропущенного вызова на дисплее отображается сообщение с уведомлением.

Отключение звука звонка для всех входящих вызовов

Существует два способа отключения звука звонка.



- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте .
 - ↳ На дисплее отобразится значок .
- 2 Во время входящего вызова нажмите .

Настройка громкости динамика

Нажмите  или , чтобы настроить громкость во время вызова.

- ↳ Громкость динамика настроена, снова отображается экран вызова.

Отключение звука микрофона

- 1 Во время вызова нажмите .
 - ↳ На телефонной трубке отобразится сообщение [ЗВУК. ВЫКЛ.].
 - ↳ Вызывающий абонент вас не слышит, но вы можете слышать его голос.
- 2 Чтобы включить звук микрофона, повторно нажмите .
 - ↳ Теперь можно продолжить разговор.


Включение/выключение громкой связи

Нажмите .

Совершение второго вызова

Примечание

- Данная услуга зависит от параметров сети.





- 1 Во время вызова нажмите 
 - ↳ Выполняется удержание первого вызова.
- 2 Наберите второй номер.
 - ↳ Выполняется набор отображаемого на дисплее номера.

Ответ на второй вызов

Примечание



- Данная функция зависит от региональных настроек.

Если периодически раздается звуковой сигнал, уведомляющий о входящем вызове, ответить на вызов можно одним из следующих способов.

- 1 Нажмите  и  чтобы ответить на вызов.
 - ↳ Выполняется удержание первого вызова и подключение ко второму вызову.
- 2 Нажмите  и  чтобы завершить текущий вызов и ответить на первый.

Переключение между двумя вызовами

Переключение между вызовами выполняется одним из следующих способов.

- 1 Нажмите  и  или
- 2 Нажмите [ОК] и выберите [ПЕРЕКЛ. ВЫЗ.], затем снова нажмите [ОК] для подтверждения.
 - ↳ Выполняется удержание текущего вызова и подключение ко второму вызову.

Выполнение конференц-вызова

Примечание

- Данная услуга зависит от параметров сети. Для получения дополнительных сведений об оплате данного типа связи обратитесь к поставщику услуг.

При подключении к двум вызовам нажмите [ОК], выберите [КОНФЕРЕНЦИЯ], затем снова нажмите [ОК] для подтверждения.

- ↳ Два вызова объединяются, выполняется конференц-вызов.



5 Внутренний вызов/конференц-вызов

Внутренний вызов — это вызов другой телефонной трубки, зарегистрированной для одной базовой станции. Конференц-вызов включает в себя разговор между вами, пользователем второй телефонной трубки и внешними абонентами.

Вызов второй телефонной трубки

Примечание

- Если для телефонной станции зарегистрированы только 2 телефонные трубки, нажмите **INT**, чтобы совершить вызов второй телефонной трубки.

- 1 Нажмите **INT**. Отображаются трубки, доступные для совершения внутреннего вызова.
- 2 Выберите номер трубки, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ на выбранную трубку поступит вызов.
- 3 На выбранной трубке нажмите .
 - ↳ Внутренний вызов выполнен.
- 4 Чтобы отменить или завершить внутренний вызов, нажмите .

Примечание

- Если выбранная трубка занята, раздастся прерывистый сигнал.

Во время разговора по телефону


Во время разговора возможно переключение от одной телефонной трубки к другой.

- 1 Нажмите **INT**.
- 2 Текущий абонент остается на линии.
- 3 Выберите номер трубки, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ Дождитесь ответа на звонок на другой стороне.

Переключение между вызовами

Для переключения между внешним и внутренним вызовами нажмите **INT**.



Перевод вызова

- 1 Во время вызова нажмите **INT**.
- 2 Выберите номер трубки, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 3 Когда на другой стороне ответят на вызов, нажмите .
 - ↳ Теперь вызов переведен на выбранную телефонную трубку.


Выполнение конференц-вызова

Трехсторонний конференц-вызов представляет собой разговор между вами, пользователем второй телефонной трубки и внешними абонентами. Для этого необходимо, чтобы две телефонные трубки были зарегистрированы на одной базовой станции.

Во время внешнего вызова

- 1 Нажмите **INT**, чтобы начать внутренний вызов.
 - ↳ Отображаются трубки, доступные для совершения внутреннего вызова.
 - ↳ Внешний абонент остается на линии.
- 2 Выберите или введите номер трубки, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ на выбранную трубку поступит вызов.
- 3 На выбранной трубке нажмите .
- ↳ Внутренний вызов выполнен.
- 4 На телефонной трубке нажмите и удерживайте **INT**.
 - ↳ Выполнен трехсторонний конференц-вызов, в котором участвуют внешний абонент и абонент выбранной телефонной трубки.
- 5 Чтобы завершить конференц-вызов, нажмите .

Примечание

- Нажмите , чтобы подключить к текущему конференц-вызову дополнительную телефонную трубку, если для **[ДОП. УСТ-КИ] > [КОНФЕРЕНЦИЯ]** установлен параметр **[ВКЛ.]**.

Во время конференц-вызова

- 1 Нажмите **INT**, чтобы удержать внешний вызов и переключиться на внутренний вызов.
 - ↳ Выполняется удержание внешнего вызова.
- 2 Для переключения между внешним и внутренним вызовами нажмите **INT**.
- 3 Нажмите и удерживайте **INT**, чтобы продолжить конференц-вызов.



Примечание

- Если во время конференц-вызова повесить одну телефонную трубку, другая телефонная трубка останется подключенной к внешнему вызову.

6 Текст и номера

Для названия телефонной трубки, записей телефонной книги и других элементов меню можно ввести текст или номера.

Ввод текста и номера

- 1 Для ввода нужного символа один или несколько раз нажмите соответствующую буквенно-цифровую кнопку.
- 2 Чтобы удалить символ, нажмите **[НАЗАД]**. Для перемещения курсора влево или вправо используйте кнопки  / .

Кнопка	Символы (верхний регистр)
0	. 0 , / : ; ' " ! j ? ; * + - %
1	[Пробел] 1 @ _ # = < > () & £ \$ ¥ ¤ § ...
2	А Б В Г Ъ 2 А В С
3	Д Е Ж З 3 Д Е Ф €
4	И Й К Л Љ 4 Г Н И І
5	М Н О П Њ 5 J K L
6	Р С Т У Ў 6 М Н О
7	Ф Х Ц Ч Ж 7 P Q R S
8	Ш Щ Ъ Ы 8 T U V
9	Ь Э Ю Я 9 W X Y Z

Кнопка	Символы (нижний регистр)
0	. 0 , / : ; ' " ! j ? ; * + - % \ ^ ~
1	[Пробел] 1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¤ § ...
2	А Б В Г Ъ 2 a b c
3	Д Е Ж З 3 d e f €
4	И Й К Л Љ 4 g h i і
5	М Н О П Њ 5 j k l
6	Р С Т У Ў 6 m n o
7	Ф Х Ц Ч Ж 7 p q r s
8	Ш Щ Ъ Ы 8 t u v
9	Ь Э Ю Я 9 w x y z

Переключение между верхним и нижним регистрами

По умолчанию для первой буквы каждого слова в предложении используется верхний регистр, а для остальных — нижний регистр. Для переключения между буквами в верхнем и нижнем регистрах нажмите и удерживайте **#**.

7 Телефонная книга

Телефонная книга позволяет сохранить до 100 записей. Доступ к телефонной книге осуществляется с помощью телефонной трубки. Каждая запись может включать в себя имя длиной до 14 символов и номер длиной до 24 цифр.

Просмотр телефонной книги



Примечание

- Просмотр телефонной книги доступен только с помощью одной телефонной трубки.

- 1 Нажмите или MENU > [ТЕЛЕФ. КНИГА] > [СПИС. ВЫЗОВОВ], чтобы получить доступ к меню телефонной книги.
- 2 Выберите контакт и просмотрите доступную информацию.

Поиск записи

Поиск записи в телефонной книге выполняется одним из следующих способов.

- Прокрутка списка контактов.
- Ввод первого символа имени контакта.

Прокрутка списка контактов

- 1 Нажмите или MENU > [ТЕЛЕФ. КНИГА] > [СПИС. ВЫЗОВОВ], чтобы получить доступ к меню телефонной книги.
- 2 Нажимайте и для перемещения по записям в телефонной книге.

Ввод первого символа имени контакта

- 1 Нажмите или MENU > [ТЕЛЕФ. КНИГА] > [СПИС. ВЫЗОВОВ], чтобы получить доступ к записям телефонной книги.
- 2 Нажмите буквенно-цифровую кнопку, соответствующую символу в имени контакта.
 - ↳ Отобразится первая запись, начинающаяся с данного символа.

Набор номера из телефонной книги

- 1 Нажмите или MENU > [ТЕЛЕФ. КНИГА] > [СПИС. ВЫЗОВОВ], чтобы получить доступ к телефонной книге.
- 2 В списке телефонной книги выберите контакт.
- 3 Чтобы совершить вызов, нажмите .

Доступ к телефонной книге во время разговора

- 1 Нажмите [ОК], выберите [ТЕЛЕФ. КНИГА], затем снова нажмите [ОК] для подтверждения.
- 2 Выберите контакт, затем нажмите [ОК] для подтверждения.
 - ↳ Доступен просмотр номера.

Добавление записи

Примечание

- Если память телефонной книги заполнена, отображается соответствующее сообщение. Для добавления новых записей удалите несколько существующих.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ТЕЛЕФ. КНИГА] > [НОВ. ЗАПИСЬ]**, затем нажмите кнопку **[OK]** для подтверждения.
- 3 Введите имя, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 4 Введите номер, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.

Совет

- Дополнительные сведения о вводе имени и номера см. в разделе "Текст и номера".

Примечание

- В телефонной книге сохраняется только новый номер.

Совет

- Чтобы ввести паузу, нажмите и удерживайте **#**.

↳ Новая запись сохранена.

Совет

- Дополнительные сведения о редактировании имени и номера см. в разделе "Текст и номера".

Редактирование записи

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ТЕЛЕФ. КНИГА] > [РЕД. ЗАПИСЬ]**, затем нажмите кнопку **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите контакт, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 4 Отредактируйте имя, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 5 Отредактируйте номер, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ Запись сохранена.

Удаление записи

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ТЕЛЕФ. КНИГА] > [УДАЛИТЬ]**, затем нажмите кнопку **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите контакт, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ На телефонной трубке отобразится запрос на подтверждение.
- 4 Нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ Запись удалена.

Удаление всех записей

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ТЕЛЕФ. КНИГА] > [УДАЛИТЬ ВСЕ]**, нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ На телефонной трубке отобразится запрос на подтверждение.
- 3 Нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ Все записи удалены.

Прямой доступ

В телефоне есть 2 клавиши прямого доступа (клавиши 1 и 2). Для автоматического набора сохраненного номера в режиме ожидания нажмите и удерживайте эти клавиши.

В зависимости от страны для клавиш 1 и 2 оператором сети запрограммированы записи [1_ГОЛ. ПОЧТА] (номер голосовой почты) и [2_СПРАВКА SVC] (номер справочного центра).

Изменение записей прямого доступа

- 1 Нажмите **MENU** > **[ТЕЛЕФ. КНИГА]** > **[РЕД. ЗАПИСЬ]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ Вверху списка контактов будут отображены 2 записи прямого доступа.
- 2 Выберите запись прямого доступа.
- 3 Отредактируйте название (кроме **1_** и **2_**), затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 4 Отредактируйте номер, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ Новая запись сохранена.


8 Журнал вызовов

В журнале вызовов сохранена история всех пропущенных и принятых звонков. Журнал входящих вызовов включает в себя имя и номер абонента, время и дату вызова. Данная функция доступна, если пользователь оформил подписку на определение номера (АОН) у соответствующего поставщика. В памяти телефона сохраняется до 20 записей вызовов. Если абонент не отключил отображение идентификационной информации, просмотр его имени и номера доступен. Записи вызовов отображены в хронологическом порядке, начиная с последнего принятого вызова в верхней части списка.


Примечание

- Проверьте правильность номера в списке вызовов, прежде чем совершить вызов непосредственно из списка вызовов.

Просмотр всех записей



- 1 Нажмите .
- 2 Выберите [СПИС. ВЫЗОВОВ], затем нажмите [ОК] для подтверждения.
↳ Отобразится список входящих звонков.
- 3 Выберите запись, затем нажмите [ОК] для просмотра дополнительной информации.

Сохранение записи вызова в телефонной книге


- 1 Нажмите .
- 2 Выберите [СПИС. ВЫЗОВОВ], затем нажмите [ОК] для подтверждения.
↳ Отобразится список входящих звонков.

- 3 Выберите запись, затем нажмите кнопку [ОК] для подтверждения.
- 4 Выберите [СОХР. НОМЕР], затем нажмите [ОК] для подтверждения.
- 5 Введите и редактируйте имя, затем нажмите [ОК] для подтверждения.
- 6 Введите и редактируйте номер, затем нажмите [ОК] для подтверждения.
↳ Запись сохранена.

Ответный вызов

- 1 Нажмите .
- 2 Выберите [СПИС. ВЫЗОВОВ], затем нажмите [ОК].
- 3 Выберите в списке запись.
- 4 Чтобы совершить вызов, нажмите .

Удаление записи вызова

- 1 Нажмите .
- 2 Выберите [СПИС. ВЫЗОВОВ], затем нажмите [ОК] для подтверждения.
- 3 Отобразится список входящих звонков.
- 4 Выберите запись, затем нажмите [ОК] для подтверждения.
- 5 Выберите [УДАЛИТЬ], затем нажмите [ОК] для подтверждения.
↳ На телефонной трубке отобразятся запросы на подтверждение.
- 6 Нажмите [ОК] для подтверждения.
↳ Запись удалена.

Удаление всех записей вызовов

- 1 Нажмите **▲**.
- 2 Выберите **[СПИС. ВЫЗОВОВ]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Отобразится список входящих звонков.
- 3 Нажмите **[ОК]** для входа в меню параметров.
- 4 Выберите **[УДАЛИТЬ ВСЕ]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ На телефонной трубке отобразится запрос на подтверждение.
- 5 Нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Все записи удалены.


9 Список набранных номеров

В списке набранных номеров сохранена история исходящих вызовов. Он включает в себя имена и/или номера, набранные пользователем. В памяти телефона сохраняется до 5 набранных номеров.

Просмотр набранных номеров

- 1 Для доступа к списку набранных номеров нажмите **REDIAL**.
- 2 Выберите запись, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите параметр **[ПРОСМ.]** для просмотра дополнительной информации.

Повторный набор

- 1 Нажмите **REDIAL**.
- 2 Выберите необходимую запись. Нажмите .
 - ↳ Номер набран.

Сохранение набранного номера в телефонной книге

- 1 Для доступа к списку набранных номеров нажмите **REDIAL**.
- 2 Выберите запись, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[СОХР. НОМЕР]**, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 4 Введите и редактируйте имя, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 5 Введите и редактируйте номер, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ Запись сохранена.

Удаление набранного номера

- 1 Для доступа к списку набранных номеров нажмите **REDIAL**.
- 2 Выберите запись, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[УДАЛИТЬ]**, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ На телефонной трубке отобразится запрос на подтверждение.
- 4 Нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ Запись удалена.

Удаление всех набранных номеров

- 1 Для доступа к списку набранных номеров нажмите **REDIAL**.
- 2 Нажмите **[OK]** для входа в меню параметров.
- 3 Выберите **[УДАЛИТЬ ВСЕ]**, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 4 На телефонной трубке отобразится запрос на подтверждение.
- 5 Нажмите **[OK]** для подтверждения.
 - ↳ Все записи удалены.

10 Пользовательские настройки

Пользовательские настройки позволяют сделать ваш телефон особенным.

Настройка дисплея телефона

Ввод названия телефонной трубки

Название телефонной трубки может включать до 12 символов. Оно отображается на экране телефонной трубки в режиме ожидания.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ПЕРС. УСТ-КИ] > [ИМЯ ТРУБКИ]**, затем нажмите кнопку **[OK]** для подтверждения.
- 3 Введите или отредактируйте название. Чтобы удалить символ, нажмите **[НАЗАД]**.
- 4 Нажмите **[OK]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Установка языка экранного меню



Примечание

- Данная функция доступна только для моделей, поддерживающих несколько языков.
- Список доступных языков изменяется в зависимости от страны.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ПЕРС. УСТ-КИ] > [ЯЗЫК]**, затем нажмите кнопку **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите язык и нажмите кнопку **[OK]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Персонализированная настройка звуков

Установка сигнала вызова телефонной трубки

Доступно 10 сигналов вызова.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ПЕРС. УСТ-КИ] > [ТОН ТРУБКИ] > [ЗВОНКОВ]**, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите сигнал вызова, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Установка громкости сигнала вызова телефонной трубки

Можно выбрать один из 5 уровней громкости сигнала вызова или параметр **[ВЫКЛ.]**.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ПЕРС. УСТ-КИ] > [ТОН ТРУБКИ] > [ГР-ТЬ ЗВОНКА]**, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите уровень громкости, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.



Совет

- Чтобы отключить сигнал вызова, в режиме ожидания нажмите и удерживайте **#**. Затем на дисплее отобразится значок

Установка звука клавиатуры

Звук клавиатуры — это звук, воспроизводимый при нажатии кнопок на телефонной трубке.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ПЕРС. УСТ-КИ] > [ТОН ТРУБКИ] > [СИГ. КНОПОК]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВКЛ.]/[ВЫКЛ.]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Повышение качества звука

Звуковой режим XHD (Extreme High Definition) представляет эксклюзивную функцию передачи сигналов высокой точности на телефонную трубку. Благодаря этой функции вы можете слышать собеседника не хуже, чем при личном общении.

В режиме ожидания

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [ЗВУК XHD]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите новый вариант, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

В режиме разговора

- 1 Нажмите **[ОК]** для входа в меню параметров.
- 2 Измените настройку XHD.
- 3 Нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

11 Функции ВЫЗОВОВ

Данный телефон поддерживает ряд функций вызовов, облегчающих процесс совершения вызовов и управления ими.

Автоматическое завершение вызова

Чтобы завершить вызов, просто поместите телефонную трубку в базовую станцию или зарядное устройство.

Включение/выключение функции автоматического завершения вызова


- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ПЕРС. УСТ-КИ] > [АВТОЗАВЕРШ.]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВКЛ.]/[ВЫКЛ.]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.



Примечание

- Когда функция автоматического завершения вызова выключена, микрофон включается автоматически.

Автоматический конференц-вызов

Чтобы подключиться к внешнему вызову с помощью другой телефонной трубки, нажмите .

Включение/выключение функции автоматического конференц-вызова

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [КОНФЕРЕНЦИЯ]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВКЛ.]/[ВЫКЛ.]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Идентификация абонента

Можно настроить телефон для приема и отображения информации абонента во время входящего вызова. Если для данной функции установлен параметр **[ВЫКЛ.]**, во время входящего вызова нажмите **[ОК]**, чтобы включить ее.

Включение/выключение функции отображения информации об абоненте

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [ИДЕНТ. АБОНЕНТА] > [АВТОМАТ. ПРИЁМ]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВКЛ.]/[ВЫКЛ.]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Установка длины номера абонента

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [ИДЕНТ. АБОНЕНТА] > [КОЛИЧ.ЦИФР АОН]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите новый вариант, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ Данная настройка сохранена.

Режим набора



Примечание

- Данная функция доступна только для моделей, поддерживающих функцию набора и в тональном, и в импульсном режимах.

Режим набора — это телефонный сигнал, используемый в данной стране. Данный телефон поддерживает тональный (DTMF) и импульсный (дисковый) набор. Для получения дополнительных сведений обратитесь к поставщику услуг.

Выбор режима набора

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [РЕЖИМ НАБОРА]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите режим набора, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ Данная настройка сохранена.



Примечание

- Если телефон установлен в режим импульсного набора, во время вызова нажмите *****, чтобы временно установить режим тонального набора. Отобразится символ "d". Цифры, введенные для данного вызова, будут отправлены в качестве тональных сигналов.

Выбор продолжительности повторного вызова

Перед ответом на второй вызов необходимо проверить правильность настройки времени повторного вызова. Обычно значение продолжительности повторного вызова для телефона уже установлено. Доступны 3 параметра: **[КОРОТКИЙ]**, **[СРЕДНИЙ]** и **[ДЛИННЫЙ]**. Количество доступных параметров отличается в зависимости от страны. Для получения дополнительных сведений обратитесь к поставщику услуг.

Установка значения продолжительности повторного вызова

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [ВРЕМЯ ПВТ.ВЫЗ.]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите параметр, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ Данная настройка сохранена.

Первая посылка вызова

При наличии подписки на услугу АОН у соответствующего поставщика телефон подавляет первую посылку вызова до отображения на экране идентификационных данных абонента. При повторном включении телефона автоматически определяется наличие подписки на услугу идентификации абонента и подавляется первая посылка вызова. Данную настройку можно изменить в соответствии с личными предпочтениями. Данная функция доступна только для моделей, поддерживающих функцию первой посылки вызова.

Включение/выключение первой посылки вызова

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [ПЕРВ. ЗВОНОК]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВКЛ.]/[ВЫКЛ.]**, нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.



Примечание

- Для сброса настройки первой посылки вызова перейдите в меню сброса настроек.

Режим ECO

Использование режима **ECO** позволяет сократить потребление электроэнергии для обеспечения связи между телефонной трубкой и базовой станцией.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [ECO]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВКЛ.]/[ВЫКЛ.]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.
↳ Отобразится сообщение **ECO**.



Примечание

- Если активирован режим **ECO**, диапазон связи между телефонной трубкой и базовой станцией может сократиться.

12 Дополнительные функции

Дополнительные функции помогут вам не теряться в современном ритме жизни.

Будильник

Для телефона предусмотрен встроенный будильник. Чтобы установить будильник, ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями.

Установка будильника

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ЧАСЫ И БУД.] > [БУДИЛЬНИК]**, затем нажмите кнопку **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВКЛ.]**, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
- 4 Используйте кнопки с цифрами для ввода времени, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
↳ Будильник установлен, и на экране отображен значок



Совет

- Нажимайте / для переключения между **[AM]/[PM]**.

Отключение будильника

Во время звучания сигнала будильника

- 1 Чтобы выключить сигнал будильника, нажмите любую кнопку.

Перед срабатыванием сигнала будильника

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ЧАСЫ И БУД.] > [БУДИЛЬНИК]**, затем нажмите кнопку **[OK]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВЫКЛ.]**, затем нажмите **[OK]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Блокировка клавиатуры

Функция блокировки клавиатуры используется для предотвращения случайного нажатия кнопок.

Блокировка клавиатуры

- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте .
↳ Клавиатура заблокирована.



Примечание

- Если клавиатура заблокирована, функция совершения вызовов недоступна. При этом доступна функция ответа на входящие вызовы. Во время вызова клавиатура не заблокирована, но блокировка включается автоматически после завершения вызова.

Отключение блокировки клавиатуры

- 1 Нажмите и удерживайте .
↳ Клавиатура телефона будет разблокирована.

Обнаружение телефонной трубки

- 1 Нажмите ●))) на базовой станции.
 - ↳ Раздается сигнал всех телефонных трубок, подключенных к этой базовой станции.
- 2 Нажмите повторно ●))) на базовой станции для прекращения сигнала.
 - ↳ Все телефонные трубки прекратят передавать сигнал; или
- 3 Нажмите любую кнопку на одной трубке для прекращения сигнала.

13 Дополнительные настройки

Регистрация телефонных трубок

На базовой станции можно зарегистрировать дополнительные телефонные трубки. Можно зарегистрировать до 5 телефонных трубок.

Автоматическая регистрация

- 1 Поместите телефонную трубку в базовую станцию.
 - ↳ Трубка определит базовую станцию, и регистрация начнется автоматически.
 - ↳ Регистрация длится менее 2 минут. Базовая станция автоматически определяет номер для телефонной трубки.

Регистрация вручную

Если регистрация не была проведена автоматически, трубку можно зарегистрировать на базовой станции вручную.

- 1 Нажмите **MENU** на телефонной трубке.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [РЕГИСТР.]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Нажмите и удерживайте кнопку **•••** на базовой станции в течение 5 секунд, пока не прозвучит сигнал подтверждения.
- 4 Введите системный PIN-код. Нажмите **[НАЗАД]** для изменения.
- 5 Нажмите **[ОК]** для подтверждения PIN-кода.

- ↳ Регистрация длится менее 2 минут. Базовая станция автоматически определяет номер для телефонной трубки.

Примечание

- Если указан неверный PIN-код или в течение некоторого времени не обнаружена ни одна базовая станция, на дисплее телефонной трубки отобразится сообщение с уведомлением. Повторите данную процедуру, если не удалось провести регистрацию.

Примечание

- Предусмотренный PIN-код: 0000. Изменить его невозможно.

Отмена регистрации телефонных трубок

- 1 Если две телефонные трубки зарегистрированы на одной базовой станции, отменить регистрацию телефонной трубки можно с помощью другой трубки.
- 2 Нажмите **MENU**.
- 3 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [ОТМЕН РЕГИСТР.]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 4 Выберите номер телефонной трубки, регистрацию которой необходимо отменить.
- 5 Нажмите **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ Регистрация трубки отменена.

Совет

- Номер телефонной трубки отображается рядом с названием трубки в режиме ожидания.

Восстановление настроек по умолчанию

Можно восстановить начальные заводские параметры.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [СБРОС]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ На телефонной трубке отобразится запрос на подтверждение.
- 3 Нажмите **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ Восстановлены заводские параметры.
 - ↳ На экране отобразится приветствие.



Совет

- Для получения дополнительной информации о настройках по умолчанию см. раздел "Настройки по умолчанию".

Тип сети



Примечание

- Данная функция доступна только для моделей, поддерживающих выбор типа сети.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[ДОП. УСТ-КИ] > [ТИП СЕТИ]**, затем нажмите **[ОК]**.
- 3 Выберите тип сети, затем нажмите **[ОК]**.
 - ↳ Данная настройка сохранена.

14 Автоответчик

Примечание

- Функция доступна только для модели CD275.

В данной модели телефона имеется автоответчик, который записывает все голосовые вызовы без ответа. По умолчанию для автоответчика установлен режим **[ОТВ. И ЗАП.]**. Также к автоответчику можно получить удаленный доступ и изменять настройки через меню автоответчика на телефонной трубке. Когда автоответчик включен, на базовой станции загорается световой индикатор.

Включение/выключение автоответчика

Автоответчик можно включить/выключить с помощью базовой станции или телефонной трубки.

Включение с помощью телефонной трубки

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [ОТВ. ВК./ВЫК.]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ВКЛ.]/[ВЫКЛ.]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Включение с помощью базовой станции

- 1 В режиме ожидания нажмите $\frac{\text{ON}}{\text{OFF}}$ для включения/выключения автоответчика.

Примечание

- При включенном автоответчике ответ на входящие вызовы происходит после определенного количества гудков, установленных в качестве задержки звонка.

Выбор языка автоответчика

Примечание

- Данная функция доступна только для моделей, поддерживающих несколько языков.

Язык автоответчика — это язык, используемый для сообщений-приветствий.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [НАСТРОЙКИ] > [ЯЗЫК ГЛС.СБЩ.]**.
- 3 Нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 4 Выберите язык и нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Настройка режима ответа

Можно настроить параметры автоответчика, включить или отключить возможность записи сообщений. Выберите пункт **[ОТВ. И ЗАП.]**, чтобы разрешить запись сообщений. Выберите пункт **[БЕЗ ЗАПИСИ]**, чтобы отключить возможность записи сообщений.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [РЕЖ. ОТВЕТА]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.

- 3 Выберите режим ответа, нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Примечание

- Если память заполнена, автоответчик переключится в режим **[БЕЗ ЗАПИСИ]** автоматически.

Приветствия

Приветствие — это сообщение, которое слышит абонент при включенной функции автоответчика. На автоответчике уже записано 2 приветствия: режим **[ОТВ. И ЗАП.]** и режим **[БЕЗ ЗАПИСИ]**.

Запись приветствия

Максимальная длина приветствия — 3 минуты. Новое приветствие автоматически заменяет старое.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [ОБЪЯВЛЕНИЕ]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ОТВ. И ЗАП.]** или **[БЕЗ ЗАПИСИ]** и нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 4 Выберите **[ЗАПИСЬ]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 5 Запись начинается после сигнала.
- 6 Нажмите **[ОК]**, чтобы остановить запись, или запись автоматически прекратится через 3 минуты.
↳ Теперь вы можете прослушать записанное приветствие на телефонной трубке.

Примечание

- Для восстановления предварительно записанного приветствия удалите текущее сообщение.

Примечание

- Во время записи приветствия говорите в микрофон.

Прослушивание приветствия

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [ОБЪЯВЛЕНИЕ]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ОТВ. И ЗАП.]** или **[БЕЗ ЗАПИСИ]** и нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 4 Выберите **[ВОСПР.]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Теперь вы можете прослушать текущее приветствие.

Примечание

- При ответе на входящий вызов прослушивание приветствия невозможно.

Удаление приветствия

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [ОБЪЯВЛЕНИЕ]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите **[ОТВ. И ЗАП.]** или **[БЕЗ ЗАПИСИ]** и нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 4 Выберите **[УДАЛИТЬ]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ На телефонной трубке отобразится запрос на подтверждение.
- 5 Нажмите **[ОК]** для подтверждения.

6 Предварительно записанное приветствие восстановлено.

Примечание

- Предварительно записанное приветствие нельзя удалить.

Входящие сообщения

Длина сообщения не должна превышать трех минут. При получении новых сообщений индикатор автоответчика начинает мигать, а на экране трубки отображается сообщение с уведомлением.

Примечание

- Если в момент записи сообщения ответить на телефонный вызов, запись прекратится и можно продолжить разговор непосредственно с абонентом.

Примечание

- Если память заполнена, автоответчик переключится в режим **[БЕЗ ЗАПИСИ]** автоматически. Для записи новых входящих сообщений удалите старые.

Прослушивание входящих сообщений

Прослушивание входящих сообщений возможно в порядке из записи.

С базовой станции

- Запуск/остановка воспроизведения: нажмите **▶■**.
- Регулировка громкости: нажмите **+** / **-**.
- Переход назад:
 - Во время прослушивания сообщений нажмите **◀**, чтобы начать прослушивание с начала.

- Во время первых секунд воспроизведения текущего сообщения нажмите **◀** для воспроизведения предыдущего сообщения.

- Переход вперед: нажмите **▶** для перехода к следующему сообщению.
- Удаление текущего сообщения: нажмите **X**.

Примечание

- Удаленные сообщения не могут быть восстановлены.

С телефонной трубки

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [ВОСПР.]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
 - ↳ Начнется воспроизведение новых сообщений. Старые сообщения воспроизводятся при отсутствии новых сообщений.
- Чтобы остановить воспроизведение, нажмите **[НАЗАД]**.
- Нажмите **[ОК]** для входа в меню параметров.
- Нажмите **▲/▼** для увеличения/уменьшения громкости.

Удаление входящего сообщения

С базовой станции

- 1 Нажмите **X** во время прослушивания сообщения.
 - ↳ Текущее сообщение удалено.

С телефонной трубки

- 1 Для входа в меню параметров нажмите **[ОК]** во время прослушивания сообщения.
- 2 Выберите **[УДАЛИТЬ]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Текущее сообщение удалено.

Удаление всех старых входящих сообщений

С базовой станции

- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте **X**.
↳ Все старые сообщения удалены.


С телефонной трубки

- 1 Нажмите **MENU** на телефонной трубке.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [УДАЛИТЬ ВСЕ]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
↳ На телефонной трубке отобразится запрос на подтверждение.
- 3 Нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Все старые сообщения удалены.

Примечание

- Можно удалить только прослушанные сообщения. Удаленные сообщения не могут быть восстановлены.

Фильтрация вызовов

Во время записи сообщения можно услышать голос звонящего абонента. Нажмите , чтобы ответить на вызов.

С базовой станции

Нажмите **+ / -** для настройки громкости динамика во время фильтрации вызовов. При выборе самого низкого уровня громкости функция фильтрации вызовов отключается.

Установка качества звучания сообщения

Можно настроить качество звучания сообщений автоответчика.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [НАСТРОЙКИ] > [КАЧ-ВО СООБЩ.]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите новый вариант, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Установка задержки звонка

Можно установить количество гудков перед включением функции автоответчика.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [НАСТРОЙКИ] > [ЗАД. ЗВОНКА]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите параметр, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Примечание

- До применения данной функции необходимо убедиться, что автоответчик включен.



Совет

- При получении удаленного доступа к автоответчику рекомендуется установить функцию задержки звонка в режим **[ЭКОНОМАЙЗЕР]**. Это самый удобный способ управления сообщениями. При поступлении новых сообщений функция автоответчика включается после трех гудков. При отсутствии сообщений функция включается после пяти гудков.

Удаленный доступ

Управлять автоответчиком можно также и вне дома. Позвоните на свой телефон с помощью телефона с тональным набором и введите PIN-код из 4-х цифр.



Примечание

- PIN-код удаленного доступа такой же как и системный PIN-код. Предусмотренный PIN-код: 0000.

Смена PIN-кода

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [НАСТРОЙКИ] > [УДАЛ. ДОСТУП] > [СМЕНИТЬ PIN]**, затем нажмите кнопку **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Введите старый PIN-код, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 4 Введите новый PIN-код, нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 5 Повторите ввод нового PIN-кода, нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Включение/отключение удаленного доступа

Можно разрешить или заблокировать удаленный доступ к автоответчику.

- 1 Нажмите **MENU**.
- 2 Выберите **[АВТООТВЕТЧИК] > [НАСТРОЙКИ] > [УДАЛ. ДОСТУП]**, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
- 3 Выберите параметр, затем нажмите **[ОК]** для подтверждения.
↳ Данная настройка сохранена.

Удаленный доступ к автоответчику

- 1 Позвоните на свой телефон с помощью телефона с тональным набором.
- 2 При поступлении запроса введите символ **#**.
- 3 Введите PIN-код.
↳ Теперь у вас есть доступ к автоответчику, вы можете прослушать новые сообщения.



Примечание

- Есть две попытки ввода правильного PIN-кода перед прекращением вызова.

- 4 Нажмите кнопку для выполнения функции. Список доступных функций см. в разделе "Команды удаленного доступа".



Примечание

- При отсутствии новых сообщений вызов прекращается автоматически, если в течение 8 секунд не будет нажата ни одна кнопка.

Команды удаленного доступа

Кнопка	Функция
1	Повтор текущего сообщения или прослушивание предыдущего сообщения.
2	Прослушивание сообщений.
3	Переход к следующему сообщению.
6	Удаление текущего сообщения.
7	Включение автоответчика. (функция недоступна во время прослушивания сообщений).
8	Остановка воспроизведения сообщения.
9	Отключение автоответчика (функция недоступна во время прослушивания сообщений).

15 Настройки по умолчанию

Язык*	Зависит от страны
Название трубки	PHILIPS
Дата	01/01/10
Формат даты*	Зависит от страны
Время*	Зависит от страны
Формат времени*	Зависит от страны
Будильник.	Выкл.
Телефонная книга	Без изменений
Автоматическое завершение вызова	ОН (ВКЛ.)
Автоприем	Выкл.
Время повторного вызова*	Зависит от страны
Первая посылка вызова*	Зависит от страны
Конференц-вызов	Выкл.
Режим набора*	Тональный
Мелодия трубки*	Зависит от страны
Громкость ресивера	Громкость 3
Громкость звонка трубки	Уровень 3
Сигнал кнопок трубки	ОН (ВКЛ.)
Звук XHD	ОН (ВКЛ.)
Список входящих звонков	Не задан
Список набранных номеров	Не задан

Автоответчик	
Состояние автоответчика	ОН (ВКЛ.)
Режим автоответчика	[ОТВ. И ЗАП.]
Фильтрация вызовов с базы	ОН (ВКЛ.)
Память приветствий	Предварительно записанное приветствие
Память входящих сообщений	Не задан
Удаленный доступ	Выкл.
PIN-код	0000
Язык голосового сообщения	Зависит от страны
Задержка звонка	5 сигналов звонка
Громкость микрофона	Уровень 3

Примечание

- *Функция зависит от страны

16 Технические данные

Дисплей

- ЖК-дисплей с янтарной подсветкой

Основные функции телефона

- Двойной режим АОН определение имени вызывающего абонента и номера телефона
- Конференц-вызов и голосовая почта
- Внутренний вызов
- Время в режиме разговора: до 12 часов

Телефонная книга, список набранных номеров и журнал вызовов

- Телефонная книга на 100 записей
- Список набранных номеров на 5 записей
- Журнал вызовов на 20 записей

Элемент питания

- CORUN: Ni-MH AAA 1,2 В 550 мА*ч
- BYD: Ni-MH AAA 1,2 В 550 мА*ч

Адаптер

Базовая станция и зарядное устройство

- Salom, SSW-1920EU-2, на входе: 100-240 В, 50/60 Гц 0,2 А, на выходе: 6 В 500 мА
- Salom, SSW-1920UK-2, на входе: 100-240 В, 50/60 Гц 0,2 А, на выходе: 6 В 500 мА
- ESL, IA5060G, на входе: 100-240 В, 50/60 Гц 0,2 А, на выходе: 6 В 500 мА
- ESL, PI5060G, на входе: 100-240 В, 50/60 Гц 0,2 А, на выходе: 6 В 500 мА
- ESL, PI5060B, на входе: 100-240 В, 50/60 Гц 0,2 А, на выходе: 6 В 500 мА

Потребляемая мощность

- Энергопотребление в режиме ожидания: примерно 0,6 Вт (CD270); 0,65 Вт (CD275)

Вес и размеры (CD270)

- Телефонная трубка: 125,6 г
- 46,1 × 164,5 × 27,5 мм (Ш × В × Г)
- Базовая станция: 97 г
- 108,4 × 79,5 × 102,0 мм (Ш × В × Г)
- Зарядное устройство: 49 г
- 73,1 × 78,6 × 89,0 мм (Ш × В × Г)

Вес и размеры (CD275)

- Телефонная трубка: 125,6 г
- 46,1 × 164,5 × 27,7 мм (Ш × В × Г)
- Базовая станция: 125,5 г
- 108,4 × 79,5 × 102,0 мм (Ш × В × Г)
- Зарядное устройство: 49 г
- 73,1 × 78,6 × 89,0 мм (Ш × В × Г)

Диапазон температур

- При работе: от 0°С до +35°С
- При хранении: от -20°С до +45°С

Относительная влажность

- При работе: до 95% при 40°С
- При хранении: до 95% при 40°С

17 Часто задаваемые вопросы

На экране отсутствует индикация уровня сигнала.

- Телефонная трубка вне диапазона действия базовой станции. Переместите ее ближе к базовой станции.
- Если на трубке отображается [НЕЗАРЕГИСТР.], ее необходимо зарегистрировать.



Совет

- Дополнительные сведения см. в главе "Регистрация телефонных трубок" в разделе "Дополнительные настройки".

Что делать, если попытка зарегистрировать на базовой станции дополнительные телефонные трубки не удалась?

Память базовой станции заполнена.

Отмените регистрацию неиспользуемых трубок и повторите попытку.

Отсутствует гудок

- Проверьте подключение телефона.
- Телефонная трубка вне диапазона действия базовой станции. Переместите ее ближе к базовой станции.

Отсутствует сигнал подключения

- Трубка установлена в базовую станцию/зарядное устройство неправильно.
- Контакты подзарядки загрязнены. Отсоедините источник питания и протрите контакты влажной тканью.

Невозможно изменить настройки голосовой почты, что делать?

Параметры голосовой почты зависят от поставщика услуг. Обратитесь в сервисную службу для изменения параметров.

Трубка в зарядном устройстве не заряжается.

- Проверьте правильность установки аккумуляторов.
- Убедитесь, что трубка в зарядном устройстве расположена правильно. Во время зарядки отображается анимированный значок аккумулятора.
- Аккумуляторы неисправны. Приобретите новые аккумуляторы в местной торговой организации.

Дисплей не горит

- Убедитесь, что аккумуляторы заряжены.
- Проверьте подключение источника питания и телефона.

Низкое качество звука (помехи, эхо и т. д.)

- Телефонная трубка расположена рядом с границей рабочего диапазона. Переместите ее ближе к базовой станции.
- Помехи вызваны расположенными рядом с телефоном электрическими приборами. Поместите базовую станцию на достаточном расстоянии от данных приборов.
- Телефон расположен рядом с толстыми стенами. Поместите базовую станцию на достаточном расстоянии от стен.

Нет сигнала с телефонной трубки.

Убедитесь, что сигнал вызова телефонной трубки включен.

Не отображается идентификация абонента.

- Услуга не подключена. Обратитесь к поставщику услуг.
- Информация об абоненте скрыта или недоступна.

На экране отображается сообщение [ПОДОЖДИТЕ...], что это означает?

Происходит инициализация телефонной книги и журнала вызовов. Данная информация хранится на базовой станции. Через несколько секунд телефон получает данные с базовой станции. При нажатии / данные журнала вызовов/телефонной книги отображаются на экране телефона.

Во время вызова пропадает связь трубки со станцией или качество связи неудовлетворительное.

Проверьте настройки режима **ЕСО**. Если режим включен, отключите его, чтобы увеличить рабочий диапазон приема и добиться оптимального качества связи.

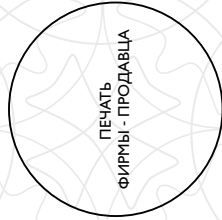


Примечание

- Если не удастся устранить проблему с помощью приведенных выше решений, отключите источник питания от телефонной трубки и базовой станции. Выполните повторное подключение через 1 минуту.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН на радиотелефон

Модель:	
Серийный номер:	
IMEI:	
Дата продажи:	
ПРОДАВЕЦ:	
Название фирмы:	
Телефон фирмы:	
Адрес и E-mail:	



Изделие получил в исправном состоянии
С условиями гарантии ознакомлен и согласен

(подпись покупателя)

Внимание! Гарантийный талон недействителен без печати продавца.

Уважаемый потребитель!

Фирма Philips выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

При покупке убедительно просим Вас проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного Вами телефона должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесение в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу.

Беспроводной телефон представляет собой технически сложный товар бытового назначения. При бережном и внимательном отношении он будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания вовнутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, в течение всего срока службы следите за сохранностью идентификационной наклейки с обозначением наименования модели, IMEI и серийного номера изделия.

Если в процессе эксплуатации изделия Вы сочтете, что параметры работы телефона отличаются от изложенных в данной инструкции, рекомендуем обратиться за консультацией в наш Информационный центр.

Условия гарантии

Объект	Телефон	Аккумуляторная батарея	Аксессуары
Срок службы (исчисляется со дня передачи товара потребителю)	36 месяцев	12 месяцев	12 месяцев
Срок гарантии (исчисляется со дня передачи товара потребителю)	12 месяцев	6 месяцев	6 месяцев

По окончании срока службы обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия.

Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный и кассовый чеки, инструкцию по эксплуатации и иные документы).

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

1. Нарушения потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки товара
2. Действий третьих лиц:
 - ремонт или внесение несанкционированных изменений конструктивных схемотехнических изменений и изменений программного обеспечения от Государственными лицами;
 - отклонение от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
 - неправильной установки и подключения изделия;
3. Действия непреодолимой силы (стихий, пожар, молния и т.п.);
4. Если недостаток товара возник или проявляется в случае неудовлетворительной работы сетевой сети, малой мощности радиосигнала, из-за особенности ландшафта местности и ее застройки, недостаточной емкости сетевой сети.

Любую информацию о расположении сервисных центров и о сервисном обслуживании Вы можете получить в Информационном Центре

Телефон: **(495) 961-1111, 8 800 200-0880 (бесплатный звонок по России).**

Интернет: **www.philips.ru**



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС NL.MO04.B01298

Срок действия с 15.02.2010

по 14.02.2013

№ 0083103

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Пер. № РОСС RU.0001.11MO04

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ И МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ ООО "ТЕСТСЕРТИФИКО"

107023, г. Москва, ул. Б.Семеновская, д.40, тел. 781 63 95, факс 781 63 95, e-mail: info@testsert.ru

ПРОДУКЦИЯ

Беспроводные телефонные аппараты радиотехнологии DECT
моделей: Philips CD270 (CD2701*/51), Philips CD270 Duo (CD2702*/51),
где знак "*" - любая буква от А до Z,
в комплекте с блоком питания
Серийный выпуск

КОД ОК 005 (ОКП):

66 5414

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

ГОСТ Р МЭК 60065-2005, ГОСТ Р 51318.22-99, ГОСТ Р 51318.24-99,
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

КОД ТН ВЭД России:

8517 11 000 0

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Philips Consumer Lifestyle B.V.

Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Нидерланды

заводы-изготовители согласно приложению к сертификату бланк № 0054147

СЕРТИФИКАТ ВЫДАН

Philips Consumer Lifestyle B.V.

Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Нидерланды, тел. +852 2494 2974

НА ОСНОВАНИИ

протоколы испытаний № 90-ЭР/10, № 90-БР/10 от 26.01.2010 г. ИЛ ЗАО НИЦ "САМТЭС",
пер. № РОСС RU.0001.21МЭ40

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Знак соответствия наносится на изделие, упаковку и в сопроводительную документацию.

Маркирование знаком соответствия по ГОСТ Р 50460-92.

Схема сертификации З.



Руководитель органа

подпись

О.Г. Фадеев

инициалы, фамилия

Эксперт

подпись

А.В. Журавчук

инициалы, фамилия

Сертификат имеет юридическую силу на всей территории Российской Федерации

СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

№ **0054147**

ПРИЛОЖЕНИЕ

К сертификату соответствия № **РОСС NL.MO04.V01298**

**Перечень конкретной продукции, на которую распространяется
действие сертификата соответствия**

код ОК 005 (ОКП)	Наименование и обозначение продукции, ее изготовитель	Обозначение документации, по которой выпускается продукция
код ТН ВЭД России		

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

**Philips Consumer Lifestyle
B.V.**

**Tussendiepen 4, 9206 AD
Drachten, Нидерланды**

заводы-изготовители:

**1. Philips Electronics Hong
Kong Ltd, 5/F, Philips
Electronics Building No.5
Science Park East Avenue Hong
Kong Science Park, Shatin, N.T
Hong Kong, Гонконг**

**2. Hui Yang CCT
Telecommunications Products
Co., Ltd., CCT Technology
Park, SanHe Economic
Developmental Zone, Hui Yang
district, Huizhou City,
Guangdong Province, Китай**



Руководитель органа _____

[Signature]
подпись

О.Г. Фалеев
инициалы, фамилия

Эксперт _____

[Signature]
подпись

А.В. Журавчук
инициалы, фамилия

ANNEX 1

	ANNEX 1
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, BU P&A erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre Philips Consumer Lifestyle, BU P&A die Übereinstimmung des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ η Philips Consumer Lifestyle, BU P&A ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	Property of Philips Consumer Lifestyle



CE 0168



© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved.

Printed in China

IFU_CD270-275_51_RU_V1.2

WK10193